



EAB-UPDATE 20

FEBRUARY-MARCH 2003

*Esperanto-Asocio de Britio, Wedgwood Memorial College,
Barlaston, Stoke-on-Trent, ST12 9DG.*

Email: eab@esperanto-gb.org Web site: www.esperanto-gb.org

Tel: 01782 372 141 Fax: 01782 372 393

Barlaston Summer-School. 2003

The 43rd annual Barlaston Esperanto summer-school takes place in 2003 between August 9 - 15. As usual there are two levels of instruction (intermediate and advanced) with an emphasis on spoken Esperanto: this year the range of classes is to be slightly widened. The summer-school offers the chance to gain confidence in Esperanto as well as to explore finer points of Esperanto style and expression. Language of instruction - as well as during the 'social' times of the day - is Esperanto. The atmosphere is friendly, helpful and constructive and, by the end of the programme, all participants should handle Esperanto with increased ease and fluency. Details (in Esperanto) about the content of the summer school can be found at <http://ourworld.compuserve.com/homepages/pgubbins/barlasto.htm>. Details about costs, as well as accommodation and meals, are available from

Wedgwood Memorial College, Barlaston, Stoke-on-Trent, ST13 9DG (tel. 01782 372105)

Alvenis la nova Plena Ilustrita Vortaro!

Vi povos mendi rekte de EAB vian ekzempleron de la nova PIV. Legu pri ĝi detalozajn recenzojn en la Esperanto-gazetaro! Neniu "vera" Esperantisto povos vivi sen ĝi! Rapidu kun viaj mendoj al EAB. Kosto: £51-50 inkluzive de asekuro. Bv. Sendu monon kun via mendo. Normala livero-tempo: 3-4 tagoj

MEMBERSHIP RENEWALS.

Because of inertia, many members are very slow to renew their membership. I have assembled a very efficient and pleasant team to help me contact the backsliders and so, if you fall into that category, expect the 'renewal team' to contact you! Sometimes of course it is not inertia which causes people not to renew. There can be many causes for this. To help your Association, if you come into this last category, we would like to know why. To save inertia overcoming intention to renew, why not complete a standing order form?

A NATIONAL LIST OF SECONDHAND BOOKS FOR SALE

It is proposed to publish a list of secondhand books which are available for sale by post. If you, or your local club or Federation have some, please get in touch with David Kelso. This list, which will show the title, author, translator if there is one, guide to condition, sale price and where available, will be put on to the EAB web site and will be also available as a printed list, at a price to cover costs, from the EAB office.

How to find cheap air fares. There are several Internet sites where you can do this, but a new one is the easiest to use. It is www.skyscanner.net When you have chosen your destination and the month in which you want to travel, it displays a bar chart with the varying prices for each day so you can easily choose. Unfortunately it only covers the budget airlines and only goes 4 months ahead, but it will be useful for the World Congress in Gothenberg.

OBITUARIES

In October two well-known personalities in the British Esperanto movement died: Peter Danning of London and Lawrence Mee of Manchester. They had both been unwell for some years. We would like to offer our condolences to their families and friends. Articles about Peter and Lawrence will appear in the next edition of Brita Esperantisto. Will Green has also died. He had a stroke in December and died on January 7th. Please see page 10.

George Soros kaj Esperanto

Istvan Ertl en artikoleto, publikigita en Gazetaraj Komunikoj de UEA, N 161, mencias pri la interrilatoj de la fama financisto kaj mecenato kun Esperanto:

"... George Soros en 1947 forlasis Hungarion danke al la eblo vojaĝi al la UK en Berno, post kiu li partoprenis en konferenco de TJO (posta TEJO) en Ipswich, proponante projekton de bicikla vojaĝo tra Euxropo por propagandi Esperanton."

Muriel Shackleton from Bradford writes.....

On Saturday 9th November 2002, Keighley Esperanto Society and the Yorkshire Federation celebrated 100 years of Esperanto in Keighley, where the first Esperanto Group in England was formed by Joseph Rhodes.

Dr. Ian Dewhirst, a well known local historian, unveiled a bust of Zamenhof, carved by Keighley member Eric Buckley. This is now in Keighley Library alongside the memorial to Joseph Rhodes. Dr. Dewhirst also gave a short after dinner speech on Keighley and the formation of the Esperanto Society 100 years ago. A celebratory cake was cut by the president of the Keighley Group, Audrey Duerden, the president of the Yorkshire Federation, Brian)'Sullivan, and Dr. Dewhirst, guest speaker. Graham Blakey was present, representing Esperanto Association of Britain and it was heart warming to see individual members who had taken the trouble to travel from Cumbria, Wales, Lancashire and Cheshire and from the northern and southern limits of Yorkshire to support this event.

FREE COMPUTERS FOR (ESPERANTO) EDUCATION

A Rotary-supported project, Free Computers for Education, is now looking to help schools which teach Esperanto, particularly in developing countries. The charity encourages industry to provide them with second-hand computers, which would otherwise be dumped in landfill sites, refurbishes them, and provides them to schools where they could be made good use of. Because of the 'thin client' technology that they use, they are able to make them more reliable than second-hand stand-alone PC's normally would be.

Grahame Leon Smith, who runs the charity, is now planning to target schools where Esperanto is taught. He has reached an agreement with a Brazilian school in Alto Paraiso to provide them with 15 refurbished PCs. The school, Bona Espero, is in two parts. The main part is a home for disadvantaged children, set up to offer a good home and education for the children, and to provide them with a humanitarian outlook.

Esperanto plays an important part in their lives, and they are regularly visited by helpers from all over the world, who can contribute to the children's interest and education. The older children go to the Bona Espero school in the town, where they join other children in Alto Paraiso. I understand that about half of the teachers in Alto Paraiso were educated at Bona Espero.

Grahame is planning to extend the scheme to Africa. "We've already provided free computers to various schools in Africa", Grahame told NetNews, "and we can now set up an Esperanto operation as part of our African project". Free Computers for Education works through local Rotary clubs. Bona Espero and their local Rotary club are already working together in other ways, and this connection should make it easier to persuade an airline to provide free transport of the computers from the UK to Brazil. The African project has already supported schools in South Africa, Zimbabwe and Tanzania.

The cost of refurbishing the computers comes from donations. Grahame now wishes to set up an Esperanto fund. Refurbishing the computers costs fifty pounds each, and donations can now be accepted over the web on a secure server by credit card. Details of how to sponsor the activity, or how to help in other ways, are given in their website

<http://www.free-computers.org/> under 'Sponsor us, please!' - but indicate somewhere in the form the word 'Esperanto'.

Esperanto Way, Newport was named at a ceremony during the Esperanto Congress in 1999. Esperanto Way, Newport is the base of D. Gibbon & Sons, specialist bakers, who make a variety of breads which are widely distributed in South Wales and the West Country. As the word Esperanto figures in the address on each wrapped item, thousands of homes each week see the word (*if they read the small print! -Ed.*)

Sent in by Frank Buckley - regular eater of Gibbons' bread.

Publicity close to home.

Viv, our affable and competent office administrator, has sent information about Esperanto and an invitation to visit Esperanto House, to the school which her son attends. They have also accepted several books, including 'Mil Unuaj Vortoj' for the school library.

Modernaj trompoj

De tempo al tempo esperantistoj ricevas el Niĝerio leterojn -plej ofte en angla lingvo, sed kelkfoje en Esperanto- senditajn de nekonata petrol-eksport-kompanio. Tiu ĉi promesas grandan dolaran premion, se la leter-ricevanto konsentos ricevi en la propra privata konto gigantajn pagojn el eksterlando ĝirotajn al la kompanio . Kiu ne akceptus enkasigi monon kaj tiel ricevi financon profiton? La trompo konsistas el tio, ke la esperantisto devas komuniki la nomon de sia banko kaj la numeron de sia persona konto, kio estas evidenta preludo al estontaj elektronikaj manipulado kaj ŝtelo de persona mono. La sola defendo kontraŭ tiaj proponoj estas tuj forjeti la koncernajn leterojn au informi la policon.

G.C. Fighiera.

John Buchanan Prize University of Liverpool

Details of this were given in Update 19 page 7 but choice of only one subject was given instead of three.

Here are the three subjects from which entrants can choose.

1. **Kial Esperanto estas ideala Unua Lingvo por Komencantoj.**
2. **Esperanto kiel perilo por komunikado en Scienco kaj Teknologio**

3. **Cenzurado kaj Subpremado de Esperanto kaj Esperantistoj tra la mondo**

Plia Moderna Servo

La revuo *Esperanto* ekde 2003 estos abonebla ankaŭ en elektronika formato.

Individuaj membroj-abonantoj de UEA rajtos aldone kaj senpage mendi la revuon en unu el la elektronikaj formatoj oportunaj por ili: HTML, teksto au pdf. La mendojn akceptas la ret-adreso reto@uea.org

La elektonika revuo estos sendata al ilki rete baldaŭ post la finredakto de la papera versio kaj antaŭ ol ĝi dissendiĝos per ordinara poŝto. Kompreneble, spertinte la novan servon, ili rajtas ankaŭ rezigni pri ricevado de la papera versio.

Scottish Study Weekend

(Skota Studrondo)

20-21 September 2003

Held in Scottish Churches House, Dunblane, during the last 22 years.

The weekend is residential, and it is possible to stay on the Friday and/or Sunday evenings if travelling a long distance.

Dunblane is well served by public transport.

Primarily for intermediate and advanced students, but beginners are always welcome.

For details concerning speakers and theme, please contact:

Scottish Esperanto Association

47 Airbles Crescent

Motherwell

Scotland ML1 3AP

Jean@bisset100.freeserve.co.uk

35a Internacia Infana Kongreseto (IIK)

Lerum, Svedio, 26 julio - 2 agosto 2003

Esperantujo atendas infanojn en la nordo

La Infana Kongreseto en 2003 okazos en apudlaga feria centro Knappekulla, en la komunumo Lerum, 18 kilometrojn oriente de Gotenburgo. Loĝigo okazos en seso da lignaj dometoj, en salonoj kun inter 1 kaj 8 litoj. Aparta domo provizas manĝsalonon kaj kunvenejon. La domoj estas apudaj, kaj situas nur cent metrojn for de la lago Lilla Stamsjön (eta balbut-lago), kie eblas nagi. La lago havas sablan fundon kaj puregan akvon. Apude estas arbaro, kie eblas trovi kaj pluki bongustajn mirtelojn kaj diversajn fungojn. Ne tro for estas farmbieno kun ĉevaloj. Estas ekstere tabloj, benkoj, kradrostejo kaj sporta tereno. Ĝi estas trankvila loko, sed ne tute izolita. La loĝigo estos konvena sed modesta. Infanoj devos kunporti proprajn lit-tukojn kaj ban-tukojn. Ekskursplanoj estas en preparo.

Inter eblaj programeroj estas manlaboroj, muzikado, kukbakado, paperfaldado, kvizoj kaj aktorado, dum ekstere estos sportoj, promenoj kaj akvo-ludoj. Estos konvenaj gvidantoj (ni celas unu por ĉiu kvino da infanoj, almenau unu sveda lokulo). En la kuirado eblos atenti la dietajn bezonojn/dezirojn de infanoj. Jen la kotizoj en euroj, por A- kaj B-landoj (lau la UK-difino de tio):

La kotizo kovras kostojn de transporto, restado, tri manĝoj tage kaj programo de la vespero de la 26a de julio ĝis la mateno de la 2a de agosto. Ĝi inkluzivas neniun asekuron, kiun la gepatroj mem devas prizorgi, liverante pruvilon pri tio. Aliĝo ekestas definitiva kaj estos konfirmita post ricevo de minimuma antaŭpago de 149 euroj al la Centra Oficejo de Universala Esperanto-Asocio (UEA), kies alven-dato determinas la plenan sumon pagendan. La cetero estos pagenda plejlaste al la kasisto de UEA komence de la Universala Kongreso.

Ni akceptas nur infanojn kiuj jam komprenas kaj parolas Esperanton, tiuj povas veni el E-familioj au lernejoj klasoj. Infanoj, helpantoj kaj gvidantoj ricevas automatan kaj senpagan aliĝon al la UK. Infanoj post la unua en familio, kaj akceptitaj helpantoj, ricevos rabaton de 15%. Estas je dispono nur kvardek lokoj. Informilo kaj aliĝilo estas dissendata kun "Juna amiko" 2002/4, kaj estas petebla de la Centra Oficejo au la komisiito:

Stefan MacGill, Pannonia u. 30 / 1 / 6, HU-1136 Budapest
Tel. (+36 1) 349-5207 stefan.macgill@galamb.net

Proponoj kaj sinproponoj por gvidantoj kaj helpantoj estas bonvenaj nun, ĉar tiuj estos deciditaj komence de 2003.

Mesaĝo de Renato Corsetti

la rilatoj inter esperantismo kaj pacismo estis tre fruaj kaj dau'ras g'is nun. La organizaj formoj de esperantistoj-pacistoj estis variaj tra la lasta jarcento, kaj momente oni devas retrovi unuecan manieron almenau' teni sin reciproke informataj.

Tiucele estis kreita la listo <per-esperanto-por-paco@yahooogroups.com>. Vi rajtas alig'i per mesaĝo senteksta al <per-esperanto-por-paco-subscribe@yahooogroups.com>.

Ne estas kotizo por pagi au' aliaj devoj. Ne estas estraro, ne estas elektoj, ktp. Vi rajtas labori por Esperanto, por Paco kaj per Esperanto por Paco. Vi informos okaze de viaj popacaj iniciatoj kaj alvoki al kunlaboro. Ni volas plurtendencajn pacistojn, kaj do vi rajtas esti membro de loka pac-grupo, de nacia Esperanto-pac-organizaj'o, de la restarigata frakcio de SAT pri c'i tiu temo, de eventuale kreota faka asocio de UEA, ktp.

Personally Speaking

Whilst visiting friends in the Wakefield group recently, one of them showed me a small book. It was called 'The Little Book of Essential Foreign Swear Words' by Emma Burgess (£2.50 ISBN 184024 239 6) Yes, it had a page in Esperanto! That reminded me that Don Lord once told me of when he was being interviewed by Carol Thatcher, daughter of the 'Iron Lady'. She said "What's the use of a language in which you cannot swear or make love". Of course Don put her right about that. She then asked him to say some swear words in Esperanto. Don replied that she should give him some examples and he would translate them. Carol Thatcher, (being a prim girl?) declined to do so! Later on, at the Saffron Walden Congress, Don gave a lecture on "Tabuaj Vortoj". This was recorded and put in the Bendoteko. Unfortunately, like several other good cassettes it 'disappeared'. Regrettably the powers that be at the time at Holland Park, did not preserve the original recordings and make copies for loan, but lent out the originals. Some silly mistakes have been made in the past and, in my opinion still continue as with the decision to re-institute a Lending Library at a great cost in money and resources when there is no proved demand for it.

Something else has made me furious (and I am supposed to be a peaceful minded Quaker!) and I apologise now to those who think that in Esperanto magazines one should be neutral in all controversial matters. Do you ever buy 'Nestle' products? I would ask you to think again if you do (and that includes Wedgwood Memorial College). £3.7 million pounds is the amount which Nestle is demanding from almost the poorest nation on earth – Ethiopia. This is because 27 years ago, the then communist government nationalised a local business belonging to Nestle. Of course Nestle really need this money, which might otherwise be used to feed the starving millions of that land, so spare a tear for the shareholders of Nestle, owners of a company which last year made a profit of £3.4 billion, yes **billion!** So please give up your Nescafe and buy one of the Fair Trade products which are now available in most supermarkets. I will now await criticism for using Update to condemn a pitiful company such as Nestle. (Nestle now say they will return the money as a donation. I wonder if they would have done this without the worldwide condemnation they have received?)

This is the final edition of Update which I shall edit. I originally started it as a stopgap during the last days of the old L.B.E. when Bill Auld was editing it. It has been a great pleasure to produce it. I have also resigned from the Management Committee of E.A.B. but I hope that I shall be able to keep in touch with many of you through the two web sites which are specially for British Esperantists. And also via emails, telephone and ordinary post.
Eric Walker.

LOOK AT THE WORLD VIA ESPERANTO WEB SITES!

Australia Esperanto-Asocio	www.esperanto.org/
Esperanto-Asocio de Britio	www.esperanto-gb.org
Esperanto Asocio de Skotlando	www.skotland.org
Esperantogo en Togolando	www.dromadaire.com/esperantogo/A/
Ĉilia Esperanto-Asocio	www.esperanto.cl/
Ĉina Esperantujo sur la reto	www.verdareto.com/esperanto
Esperanto Nederlando	www.esperanto-nederland.nl/
Esperanto-Asocio de Irlando	www.iol.ie/~carsfm/
Greka paĝaro	www.esperanto.gr/
Hispana Esperanto-Federacio	www. Esperanto-es.net/
Jordana Esperanto-Asocio	www.geocities.com/waelalmahdi/jea.html
Kanada Esperanto-Asocio	www.esperanto.ca/kea/
Kartvelia Esperanto-Asocio	www.geocities.com/abuladze_2000/start.htm
Majorka esperantistaro	www.majorka.8m.com/main.html
Malta E-movado	www.maltaesp.hypermart.net/
Nepala Esperanto-Asocio	www.esperanto.com.np/
Norvega Esperantisto Ligo	www.esperanto.no/
Okazintaĵoj en Japanio	www.village.infoweb.ne.jp/~serpento/
Pollando	www.esperanto.pl/
Svisa Esperanto-Societo	www.fsu.ch/ses/
Unuiĝo Franca por Esperanto	www.esperanto-france.org/
Esperanto Ligo de Norda Amerika	www.esperanto-usa.org

No assurance is given that the above addresses are correct. A much fuller list is available to members of UEA.

Searching for items on the Internet? Go to www.news.google.com and type in the keyword 'Esperanto' and you will then be able to use Esperanto for your search.

A Enjoyable Holiday

Mi hejmen revenis de tre agreabla ferio ĉe la Balta Marborda regiono de Pollando, kiu okazis ek de la 8-an ĝis la 16-an junio. Mielno estas belega loko kun lagego "Jamno" kaj multaj arboj, taŭga por promenadi kaj bicikladi. La hotelo situas 60 metrojn de la strando kiu havas flavan puran sablon kaj bluan akvon. Ofte ni promenis laŭ la marbordo por vidi la sunsubiron. Manĝaĵoj estas simplaj; ankaŭ la dormĉambroj. Ĉiuj estis amikemaj.

Ni havis liberan tempon matene krom du tagojn kiam ni faris ekskursojn al apuda ĉefurbo Koszalin, kaj al Kotobrzeg malgranda haveno kaj banloko, iomete pli malproksima laŭ la marbordo. Post la tagmanĝo kaj post la vespermanĝo ni kutime havis prelegojn, ofte pri la diversaj landoj el kiuj ni alvenis, videofilmojn, komunajn kantadojn, konkurson, konversaciajn rondojn, dancvesperon, sed bedaŭrinde pro granda ŝtormo dum tiu vespero, ni ne povis havi la planitan bivakfajron. Ni havis du malsekan kaj du tre varman tagojn. Du el la tre interesaj prelegoj estis de 'la historio de magio' kaj 'metodoj adapti la organismon al senmanĝa vivstilo'.

Ankaŭ la parolado pri jogo estis agreabla kaj poste ni ĝuis jogo-praktikan esperante. Antaŭ la ferio, mi petis informon de la EAB kaj personoj estis tre helpema. Mi atingis Mielno tre facile sed post longtempa vojaĝo per buso de Londono. Aliaj alvenis aŭte aŭ trajne al Koszalin kaj iuj flugis al Berlin, Sczecin aŭ Varsovio. Ili venis el Pollando, Ĉekio, Belgujo, Hispanujo, Francujo, Germanujo, Belaruso, Mauricio kaj du el Britujo. Mi pensas ke eble mi irus ie ajn la venontan jaron ĉar mi volas vojaĝi al diversaj lokoj sed mi volus renkonti miajn novajn geamikojn denove. La Sporto Hotelo estos renovigata dum la vintraj monatoj kaj la venonta ferio en Mielno estos 17-25 de junio 2003, detaloj el la EAB oficejo. Sue May.

c/o Eric Walker (Editor)

Letters Page - EAB Update

Karaj Samideanoj

With the enlargement of the EU in the foreseeable future to possible twenty five nations, there have been articles again in the media

about the language problem. A recent article in The Guardian was quite representative of perhaps the majority opinion expressed in this country: that English should be the 'official' language of Europe. I believe there are historical and cultural reasons for the narcissistic belief that the anglo-saxon village is the centre of the universe and that the English language and culture should be 'adopted' by the world. I always remembered the scene in the film Colditz, when upon arriving, John Mills says with complete astonishment: "Doesn't anyone speak English here?" as if he were arriving at a pub in a London back street: that's the average Englishman's (and woman's) attitude that I have seen countless times abroad. There is more hope for an open mind towards the international language in mainland Europe, where there is a greater awareness of language rights and the centrality of language to culture (think of Switzerland, Holland, Belgium, Slovakia, Czech Republic, even Italy - who wants to speak Italian except Italians - and less so the younger generation who, like British youngsters, would prefer to speak like Sylvester Stallone).

'The Prague Manifesto' is partly reflected in EU policy, which is 'to respect languages and cultures of all EU citizens,' but in practice the anglo-saxon policy is to remake the world in the anglo-saxon image. Thus, it can be demonstrated that Esperanto is the key for all nations, especially minority nations, in Europe, to have their language and culture left intact by anglo-saxon 'globalisation'. In short, Esperanto must be presented to the countries applying to join the EU, as well as current member states, as not only the solution to the 'communication problem', but also to satisfy the need for 'respect for the languages and cultures of member states of the EU', as the indigenous language and culture will then be preserved. If made EU policy, all schools in the EU would then have Esperanto as the auxiliary language for all Europeans. Finally; Esperantists have the solution to the problem of 'labour mobility' in the EU: The ECB should adopt Esperanto!

Chris Maddox

Estimataj Samideanoj !

Pasint-jare en junio okazis en Międzygórze XXXVI Internacia Esperanto-Feriado, kiu montriĝis sukcesa esperanta aranĝo. Tial - konforme al la volo de plimulto da ĉeestantoj - ni decidis organizi en 2003 jaro la sekvan feriadon en la sama ripozloko.

Ni invitas ĉiujn, kiuj konas aranĝojn en Międzygórze, kaj tiujn, kiuj eĉ neniam audis pri tio por pasigi 14 tagojn (de 23.06.2003 ĝis 07.07.2003) en la pitoreska vilaĝo ĉe la akvafalo de la rivereto Wilczka.

Ni planas dum la feriado : multajn ekskursojn en bela montara ĉirkauaĵo komunajn vesperojn kun kantado, dancado, parolado, renkontojn kun literaturo,

- **kompreneble lecionojn (por komencantoj kaj progresantoj)**
- **kaj garantias multajn interparolojn kiuj progresigos nian lingvokonon de bela Esperanto, bongustajn manĝaĵojn, kiuj regenerios niajn korpojn, kaj mallautan murmuron de la akvafalo, kiu trankviligos lacan de civilizacio menson.**

la programo povos esti malmulte ŝanĝita

Ni ankaŭ stimulas ĉiujn volontulojn por montri siajn ideojn variigi programon de la feriado. Invitu viajn amikojn kaj konatulojn! Eble ili ankaŭ profitos kun vi komunan ripozon en Międzygórze ?

Ni petas ĉiujn interesiĝintojn deklari sian intencon partopreni en la venonta aranĝo en Międzygórze

- **rete al vroclavo@poczta.onet.pl,**
- **poŝte al *Silezia Esperanto-Asocio, str. Dubois 3/1, PL 50-208 Wroclaw, Pollando,***
- **au telefone +48 71 3296954.**

Aliĝilon kun pli preciza informo ni dissendos post la novjaro.

Informo pri la feriado troveblas ankaŭ ĉe <http://vroclavo.republika.pl/>

Ĉu vi scipovas retpoŝti?

En la majo Brita Kongreso, oni bonvole permesis ke Katelina Halu diru ion pri *La Afrika Reto*. Tio estas ses-paĝa bulteneto ne tre konata, pro bonaj kialoj. Ekestigis ĝin en 1992 Hans Bakker, tiama UEA oficisto por afrika agado, por kuraĝigi kaj helpi afrikajn esperantistojn dezirantajn verki, poezie aŭ artisme proze. Ek de tiam redaktoras ĝin Katelina. Ĝi aperas "kiam ŝi havas sufiĉan materialon", nun proksimume du fojojn jare, por proksimume 40 Retanoj.

Ĉiu numero enhavas redaktoran helpleteron, du – kvin mallongajn poemojn, seetojn aŭ rakontetojn, kaj, grave, komentojn pri tiuj, laŭdajn aŭ takte kritikajn. Estas pro tio ke la bulteno ne disvendiĝas publike; kompreneble Retanoj deziras iom da privateco; sed evidente ili profitas de la komentoj. Foje *La Reto* donas premiojn, ĉu al la plej laŭditaj verkintoj, ĉu pro venko en aliaj konkursetoj. Kaj jam UEA aŭ alia eldonisto aperigis, libroforme aŭ kasedforme, poemarojn aŭ prozaĵojn de Retanoj.

Ĝis nun Hans Bakker mem presigis en Amsterdamo kaj dissendis *La Reto*-n; sed nun li devis demiis, kaj la presigon kaj dissendon faros la Afrika Oficejo, BP 13169, Nyekonakpoe, Lome', Togolando. Necesas do, ke iu retajpu la tekston (proks. 6 paĝojn en formato A5) elektronike kaj sendu ĝin rete al Lome'. Fakte estas ke Katelina ne havas komputilon (nek prikomputan lerton!); ŝi do serĉas bonkorulon (kun komputilo kaj retaliro) kiu pretas tion fari de tempo al tempo. Ni opinias ke ĉiu numero necesigos proks. 2 – 3 horojn (laŭ la tajporapido).

Tio estas vere valora agado. Ĝi ne nur helpas al amikoj kiuj ja meritas helpon; ĝi ankaŭ disvastigas scion pri Esperanto en Afriko, kie la internacia lingvo jam furore popularas. Se vi povas helpi – aŭ volas scii iom pli la afero – bonvolu, kiel eble plej baldaŭ, turnu vin al:
d-ino Kate Hall, 37 Granville Court, Oxford OX3 OHS Tel: 01865 245509

Peter Viggers, Conservative M.P. for Gosport suggests single Euro language

A whole new language needs to be dreamt up and used across European Union institutions in an effort to cut translation costs, a Conservative MP has suggested.

Peter Viggers suggested the new single European language could be called Eural and have as its British spokesman John Prescott, often accused of mangling English. The union's 11 official languages already produced 110 language combinations, a number which would rise to 506 with EU enlargement, he said. Mr Viggers admitted his idea for a new language called "Eural" was fanciful but argued something needed to be done about the EU's £150m a year translations bill. English would have been his preferred choice, as it was the world's third most used language and was first tongue in 104 nations, said Mr Viggers.

Peter Viggers: Worried about translation bill

But he said: "The chances of persuading the French to give up French as the second de facto drafting language in the EU is zero."

The Gosport MP continued: "As with the currency, instead of choosing the strongest and most widely used, the EU chose to create something new and artificial called the euro.

"Following that precedent, it would be logical to create a European language." The idea might be "fanciful", he said, but so was having a single currency based on a growth and stability pact called stupid by the head of the European Commission.

Who better than Mr Prescott to be the UK minister responsible for Eural, he asked. The Single European Language Bill produced by Mr Viggers was given a first reading in Parliament but stands no chance of becoming law. (*Would someone like to tell Mr Viggers about Esperanto? - Editor*)

Eble vi jam priscias, sed se ne, mi altiras vian atenton al la nova hortabulo de Radio Polonia por menciis en via venonta eldono/informilo se vi volas:-

Radio Polonia - Ĉiutage dissendas en esperanto:-

je la 16-a horo GMT ĉe 7270 kHz

je la 19-a horo GMT ĉe 7285 kHz

Plaĉas al mi diri ke ĉi tie en duoninsulo Wirral, mi sufiĉe bone kaptas ambaŭ, sed tiu de la 16-a horo ĝis nun estis pli klara ol tiu de la 19-a horo, sed mi kompreneble preferas rete aŭskulti.

Kvankam mi scias ke sufiĉe multe en nia insularo ofte aŭskultas, nepras raporti fojfoje al la Esperanto Redakcio de Radio Polonia pri la aŭdebleco, sonkvalito, enhavoj kaj eble, aldoni viajn sugestojn, komentojn ktp. Se oni tion ne faras, estraranoj de Radio Polonis ne scios ol oni aŭskultas aŭ ne, nialande. Jam malaperis la Esperanto Redakcio de Radio Aŭstrio Internacia - estus tragedio se Radio Polonia malaperu, ĉu ne?

Aliflanke, germana amiko sciigis min pri nova Esperanto programo de RadioNeuBrandenburg. Nur aŭskultebla radie ĉe 88.00 FM, sed ankaŭ rete (viva, ankoraŭ ne elputebla)

<http://www.nb-radiotreff.de>

En Esperanto ili dissendas nur ĉiumonate, je la unua ĵaŭdo, sed dum tutan horon, inter la 17-a horo ĝis la 18-a horo GMT. Kiam vi atingos la hejmpaĝon, vi vidos inter la elektojn maldekstren "Hören" - alklaku tien, kaj poste al "live" kaj vi aŭdos ĝin pere de "Real Audio". Nepre sendu aŭskultraportojn se vi ĝin kaptos!

Salutas vin elkore, Ian Mac Dowall, Wirral (GB)

Esperanto Garden At the moment the garden around Esperanto House will be lying dormant, but many plants and bulbs should be stirring before too long and I hope that there will be a bit of colour in the spring. Several donations have been received so far. La Blanka Rozo provided white roses; South Lancashire Esperanto Group sent a fine selection of alpines which now surround the bases of the star sculpture and explanatory board; FBCE made a generous donation; and gifts of money were received from guests at a recent Ruby Wedding.

During the Inaugural Event three trees were planted in the meadow near Esperanto House: an Irish Yew by Máire McKay, a rowan by Jack Casey, representing SEA, and several young lads from Skipton planted a cedar. Four Lawsonia conifers were planted in the autumn in memory of George Lawson MP, an Esperanto speaker and supporter.

A lot of thought and back-breaking work has gone into turning a rather derelict piece of ground into the pleasant area which it now is, but much remains to be done. If you would like to contribute to this unique venture, please send your donation to Jean Bisset at 47 Airbles Crescent, Motherwell, Scotland, ML1 3AP Cheques should be made payable to Wedgwood Memorial College with Esperanto Garden written on the back.

Annice Szajbman writes to say that she attended a meeting of the International Association for Religious Freedom. This is an ecumenical body and there were speakers from the Unitarians, Methodists as well as from religions other than Christian such as Buddhism, Hinduism and Sikhism. Also someone spoke about the Chinese sect: Falun Gong. Annice spoke about the value of Esperanto as an easy method of communication between peoples of different cultures and beliefs and there was a warm interest in her remarks. Annice has also written to express her interest in the idea that we should plant trees in remembrance of our friends and acquaintances.

WILL GREEN

Kun bedaŭro, mi sciigis hieraŭ vespere pri la morto de Will Green pasintan mardon.

Will estis jam tre konata kiel vigla aktivulo antaŭ mia alveno en la movado en la sesdekaj jaroj, kaj lian pseŭdonomon 'Vilĉo Verda' mi ofte trovis - ekzemple en libro por bibliotekistoj pri fremdlingvaj nomoj, sen scii kiu li estas. Antaŭ ol translokiĝi al Londono li instruis la lingvon en Leeds, kaj nur jarojn post mia propra kunlaborado kun influa ĵurnalisto Connor Walsh en la sepdekaj jaroj mi eltrovis ke tiun ĵurnaliston ekinteresis ĝuste Will Green en Leeds. Will estis profesie fotoĵurnalisto, kaj mi la unuan fojon renkontis lin nur kiam li prelegis ĉe la Londona Klubo, verŝajne post emeritiĝo, pri siaj profesiaj spertoj. En la Esperanto-movado lia ĉefa intereso estis la ĵurnalisma informado, kaj tion li energie antaŭenpuŝis, ekzemple, por la Brajtona UK. Li poste fariĝis honora sekretario de EAB, postenon kiun li fine forlasis pro malkonsento kun la financa konservemo de la asocio.

Bedaŭrinde, movadanoj kiuj konis lin nur en la lastaj jaroj pripensas iun tro kritikeman pri la nuna stato de la movado. Tamen tiu kritikemo ja estis bazita sur multjara pozitiva laborado por la movado. Certe li ne plene kaptis la gravecon de la teĥnologia revolucio, sed multrilate li provis gvidi sulkan kaj lacan movado kiu rifuzis aŭskulti.

Kiel memoraĵon de Will, mi persone pripensas la profesion infanan bildvortaron 'Mil Unuaj Vortoj', kies eldonadon organizis Will, tiel demonstrante siajn ideojn ke eblas kaj elspezi kaj profiti samtempe. Certe mi ellasis multajn inkluzivindajn informojn pri Will, kaj pri lia kontribuo al Esperanto, sed sendube estas aliaj kiuj povus tiajn rakonti.

Ian Fantom

Thank you from Hon. Treasurer

Donations

Thank you members and friends for your gifts. Even small amounts which you may have added to your cheques are recorded, adding up to £1,238 for the year ended 31st October 2002. This includes donations to the Esperanto Garden and the new Education Fund. You may tag any donation for Library, Education, Publicity or *Afrika Fonduso* (the fund set up in memory of John Brownlee) . On the balance sheet of the annual accounts, these funds are lumped together under the heading 'Restricted Funds'.

Gift Aid

The result of so many members and supporters signing the Gift Aid Declaration was a tax reclaim of £1,134 last year. EAB is able to claim the Income Tax on donations as well as membership subscriptions. If you pay Income Tax, please consider signing a form if haven't already done so.

Legacies

The Association benefitted from several legacies recently: Bernard Smith bequeathed £200 for education, Edmund Ashcroft £840, and Reg Bedford £30,600. The executors of the estate of Phyllis Strapps have so far paid EAB £100,000 from her estate. The demise of such long standing and valued members is a sadness, but their generosity will ensure the future of Esperanto in Britain for years to come. I promise it will not be put on a racehorse. (see N. MacKilligan's letter, 'Update 16')

Joyce Bunting 17/12

A STIMULATING WEEKEND

AS A NEW INITIATIVE The Workers' Esperanto Movement will be running a conversation group for those who want some basic Esperanto speaking practice. We envisage that participants will have started the first free correspondence course.

Dates: 16-18 May, 2003. Place: Wedgwood Memorial College, Barlaston.

NO TUITION FEE.

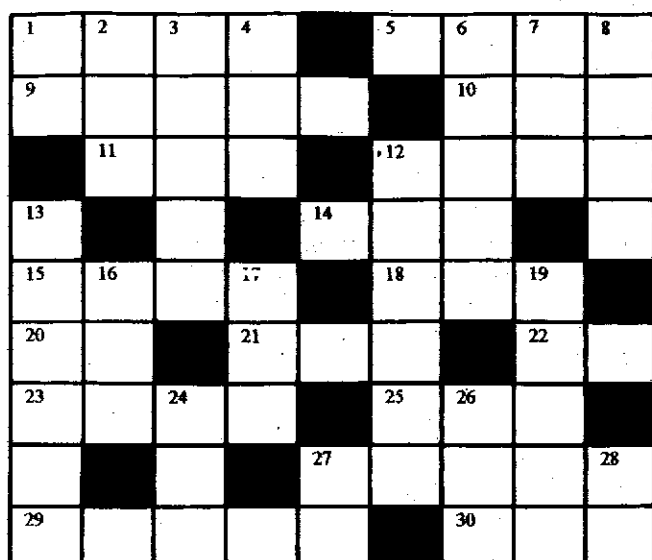
STIMULA SEMAJNFINO – ĈE LA NOVA BRITA ESPERANTO-CENTRO.

La Esperanto-Laboristaro en

Britio (SATEB) bonvenigas vin en Barlastono. Nia gastparolanto, Gary Mickle (el Germanio) parolos pri naciismo kaj novdekstrismo; krome estos politika forumo, diskutrondoj, distra vespero, lingvokliniko kaj multe da bona manĝaĵo. 16-18 majo, 2003

For more details and enrolment form contact/Por plu detaloj kaj aliĝilo kontaktu:- Derek Tatton, Wedgwood Memorial College, Barlaston, Stoke-on-Trent, ST12 9DG. Tel; 01782 372 105 Email; wedgwood.college@staffordshire.gov.uk

AYLESFORD SEMAJNFINO AŬTUNO 2003 Kelkfoje mi partoprenis la semajnfinojn de la Internacia Amikeca Renkontiĝo en Aylesford, Kent. Mi tre ĝuis la trankvilon de la monaĥeca etoso kaj medio en parka ĉirkaŭaĵo. La Abatejo estas tre komforta kaj varma kun plej parte du litaj ĉambroj sed haveblas unu litaj se necesas. Anica kaj Terry page diligente laboras por prezenti interesajn programojn, prelegojn, amuzaĵojn kaj refreŝaĵojn. La vizitantoj kaj program-presentantoj estas plejparte el Britio kaj el apudaj landaj. Sed en 2002 interese regalis nin plurfoje Viktor Pajuk el Ukrainio. Unu el liaj prelegoj estis pri la beleco de Kievo. June Miles.



(R = Uzu nur la radikon)

HORIZONTALALE

- 1 Markrustulo – kelkaj estas manĝeblaj. (4) (R)
 5 Armilo kun Inoga klingo kaj mallonga tenilo. (4) (R)
 9 Senlimaj periodoj. (5)
 10 Unuiĝo. (3) (R)
 11 Ekzemple: 2 an de decembro. (3) (R)
 12 Sankta bildo. (4) (R)
 14 Sufikso de la aktiva futura participo. (3)
 15 La 'Reĝo de la ĝangalo'. (4) (R)
 18 Virseksa ido de gepatroj. (3) (R)
 20 Sufikso. kiu esprimas personon. (2)
 21 Ok minus sep estas ----. (3)
 22 Speco de bovo, kiu nun estas forpasinta. (2) (R)
 23 Ĉiuj la landoj, oceanoj, maroj, insuloj, ktp. (4) (R)
 25 Strio el ŝtofo aŭ ledo, kiu ĉirkaŭas la talion. (3) (R)
 27 Vivaĵo, kovrita de plumoj kaj kiu povas flugi. (5)
 29 Okupo, profesio. (5)
 30 Havigi al iu ion. (3) (R)

VERTIKALE

- 1 Konjunkcio. (2)
 2 Mordeti. (3) (R)
 3 Korta naĝbirdo. (5)
 4 Alta leda piedvesto. (3) (R)
 6 Korpe batali kontraŭ iu. (5)
 7 Membro. (3)
 8 Ĉirkaŭvolvi. (4) (R)
 12 Verŝi varmegan akvon sur telfolietojn. (6)
 13 Griza metalo kun kemia simbolo – Pb. (6)
 16 Angla biero (3)
 17 Senvestita. (3) (R)
 19 Tago de la semajno. (5)
 24 Esprimi refuzon. (3)
 26 Maniero. en kiu la objektoj sekvas unu la alian. (3) (R)
 27 Prefikso montranta la peredziĝan parencon. (2)
 28 Du - e dekse estas ok. (2)

MEMENTOS of the inauguration of Esperanto House

Pens: Dark green with gold details, retractable, good quality, gold lettering 'Esperanto House UK'

and phone number. £1.10 postage paid.

Mugs: White bone china with gold lettering 'Esperanto House UK' 17/9/2002, and on reverse 'Nova Brita Sidejo', the Esperanto emblem and words 'Internacia Lingvo'. £6.50 postage paid.

Please send order with cheque, payable to EAB, to Esperanto House, Station Road, Barlaston, ST12 9DG

There is a nice Barlaston Opening Day Picture Gallery now on the British Web site.

<http://www.esperanto-gb.org/opening/index.htm>

Eric Walker is attempting to revive the Quaker Esperanto Society. Anyone interested in learning more should contact him.

Koresponda Servo de JEI peras korespondadon inter japanaj kaj eksterlandaj dezirantoj. Ni petas vin anonci al viaj membroj pri nia servo jene: Se vi interesiĝas pri korespondado kun japanoj, bonvolu turni vin al:

Koresponda Servo de Japana Esperanto-Instituto Sinzyuku-ku waseda-mati 12-3 Tōkyō, 162-0042 Japanio

Skribante al ni korespondpeton, bonvolu aldoni vian aĝon, sekson, profesion, interesojn kaj viajn preferojn. Estas rifuzataj monhelpa peto kaj propono je komerco. Aldono de du internaciaj respondkuponoj estas bonvena por faciligi nian laboron.

Ni esperas, ke vi afable plenumos nian peton.

Kun anticipa danko ni varme salutas vin.
N. Sakurai

EAB-UPDATE

Editorial Address

Eric Walker

Downham Reach Cottage
Nacton, Ipswich, IP10 0LA

Tel: 01473 717 088

Fakso: 01473 274 531

Retpoŝto: eabupdate@esperanto.org

(Please note: only editorial matter to the above, everything else should go to Barlaston)

New Members.

Jeff Bilbrough	Hebden Bridge
Mr A Card	Manchester
Mr Carlton	Plymouth
Mr Cochran	Cheshire
Mr Considine	Oxford
Paul Dennett	Halifax
Mr Hernan	Taunton
Hilda Jones	Stafford
Richard Phillips	Bath
Mr Saunders	London
Michael Williams	Chessington, Surrey

New Supporters

Mrs Lentin Manchester

Deaths.

Peter Danning Lawrence Mee.

(Obituaries of both Peter and Lawrence will appear in the next issue of *La Brita Esperantisto*
Will Green (see page 10)

Calendar of Events..

23-26 May 2003: Joint Congress of Scottish Esperanto Association and Esperanto Association of Britain, Glasgow. Theme: Communication.

June 17-25. International Holiday at Mielno, Baltic Coast of Poland

June 26-July 7 International Holiday at Miedzygorze, Sudety Mountains, Poland.

July 17-25. Hamburga Somero. Spend a week at this on way to U.K. see www.esperanto.de/hamburg

July 26-August 2. Universala Kongreso, Gothenburg, Sweden.

July 26-August 2. International Children's Kongreseto Lerum, Sweden.

August 9-15 Barlaston Summer School (page 1)
September 20-21 Scottish Study Weekend.(page 3)

Kastelo Gresillon & Kvinpetalo both have summer programmes. Details from Eric Walker.

* * * * *

EAB subscription rates: Member £25 (£20 concession) Supporter £10 per year.

NOMINATIONS FOR MANAGEMENT COMMITTEE

to be elected at AGM on May 25th 2003

Candidates for the management Committee (trustees of EAB) should be paid up full or life members and should be nominated

by two other paid up full or life members.

Elected Committee members would be expected to attend up to 5 meetings each year and a residential weekend. Considerable discussion of current matters takes place by e-mail. No remuneration can be paid to trustees, but fares and authorised expenses may be reimbursed.

Completed nomination forms (the example below may be copied) must reach the Esperanto Office at Barlaston not later than **7th March 2003.**

Any resolutions to be put to the AGM should reach the Office by 7th March 2003. Thank you.

ESPERANTO-ASOCIO DE BRITIO Registered
Charity no: 272676

**Nominations for the Management Committee
for the period from 2003 AGM to 2004 AGM**

Name of Candidate

Proposed by:

Name..... Ad-
dress.....

I declare that I am a paid up full member of EAB
Signature.....

Seconded by:

Name..... Ad-
dress.....

I declare that I am a paid up member of EAB
Signature.....

Agreement of nominee:

Name..... Ad-
dress.....

I accept nomination to the Management of EAB,
and declare that I am a paid up member of EAB
Signature.....

Please either cut out the above form or photocopy it and send to the EAB office not later than 7th March 2003.